Ina

Gur e mis’ a th’ air mo dhòigh —
  Ghabh Rìgh na Glòrach truas rium
An uair a fhuair mi Rìbhinn Bhàn
  A chumas blàth bhon fhuachd mi.

Anns a’ mhadainn nì i tea
  ’S gun sgrìob i mach an luath dhomh,
Glanaidh i dhomh pìob an stòbh —
  Gach sìon air dòigh mun gluais mi.

Deasaichidh i biadh air bòrd,
  Brot is feòil mar as dualach;
Aig deireadh seachdain gheibh sinn iasg,
  Is botal fìon air uairean.

Tha gach cùis a’ tighinn ri m’ chàil,
  Rinn cuibhl’ an fhàbhair gluasad —
Pension agus *scratch card*
  Is rìbhinn bhàn air cluasaig.

Mìle marbhphaisg air bhith faoin,
  Tha iomadh gaoid ’na ghluasad;
Na chuir mi shìol an làithean m’ òig’
  Bhiodh coirce ’s eòrn’ gam buain leam.

From the 2000 book Smuaintean fo Eiseabhal: THOUGHTS UNDER EISEAVAL.
Edited and translated by Ronald Black.
Birlin Books Limited, Edinburgh. £7.99 ISBN 1 84158 108 9